Capitolul 5

Bibliografie

Bibliografia oferă coordonatele complete ale studiilor citate sub o formă restrînsă în text (siglă sau autor, *titlu*, data apariției). În schimb, ea nu conține edițiile de texte sau studiile vechi menționate din perspectiva istorică a disciplinei. Pe de altă parte, ea nu înșiră numeroasele articole citate din manualele LRS și din seria HSK (mai ales RSG).

Prima parte a bibliografiei reunește toate siglele, mai ales cele pentru reviste sau serii, care sînt utilizate în a doua parte a bibliografiei (de exemplu, *RLiR* pentru «Revue de Linguistique Romane»).

5.1. Sigle (Reviste, bibliografii, serii, dicționare, corpusuri de texte)

ADDU: THUN Harald, ELIZAINCÍN Adolfo, *Atlas lingüístico diatópico y diastrático del Uruguay*, Kiel, Westensee, 2000.

AIS: JABERG Karl, JUD Jakob, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz/Atlante Italo-Svizzero*, 8 vols., Zofingen, Ringier, 1928-1940; *cf.* Jaberg/Jud1928 (sous 5.2).

ALD-I / ALD-II: GOEBL Hans *et al.*, *Atlant linguistich dl ladin dolomitich y di dialec vejins*, Wiesbaden, Reichert 1998 / Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2012.

ALF: GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *Atlas linguistique de la France*, Paris, Champion, 1902-1910.

ALiR: TUAILLON Gaston (ed.), *Atlas linguistique roman*, Roma, Ist. Poligrafico e Zecca dello Stato/Libr. dello Stato, 1996-.

ALV: GILLIÉRON Jules, *Petit atlas phonétique du Valais roman (sud du Rhône)*, Paris, Champion, cca [1880].

AND: STONE Louise, ROTHWELL William (ed.), *Anglo-Norman Dictionary*, London, Modern Humanities Research Association, 1977-1992; ed. a 2-a, 2006-.

BEC: *Bibliothèque de l'École des Chartes.*

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

BLL: *Bibliography of linguistic literature / Bibliographie linguistischer Literatur* (1975-), Frankfurt am Main, Klostermann (*cf.* 0.4 nr. 2).
BlWbg: BLOCH Oscar, WARTBURG Walther von, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris, PUF, 61975.
BrCor: COROMINAS Joan, *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos, [3]1973.
BSLP: *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris.*
CambrHist: *Cambridge History of Romance the Languages*, vol. 1, 2011 (vol. 2 prevăzut pentru 2013).
CCM: *Cahiers de Civilisation Médiévale.*
CIL: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Concilio et auctoritate Academiae Scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis (ed.), Berlin, De Gruyter, 1863 [actualmente 17 vol.].
CLA: *Chartae Latinae antiquiores: facsimile-edition of the Latin charters prior to the ninth century*, 49 vol., Dietikon, Graf, 1954-1998.
CODOLCAT: A.A.V.V., *Corpus documentale latinum Catalunia*, ‹http://gmlc.imf.csic.es/codolcat›, 2008.
DAG: BALDINGER Kurt (ed.), *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Tübingen, Niemeyer, 1975.
DAO: BALDINGER Kurt (ed.), *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, Tübingen, Niemeyer, 1975-2007.
DCELCH: COROMINAS Joan, PASCUAL José Antonio, *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana y hispánica*, 6 vol., Madrid, Gredos, [2]1980-1991.
DCR: CUERVO Rufino José, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, 8 vol., Paris, Roger/Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1886-1998.
DCVB: ALCOVER Antoni M., MOLL Francesc. de B., *Diccionari Català-Valencià-Balear*, 10 vol., Palma de Mallorca, 1926-1969; vol. 1+2, [2]1964/69.
DEAF: BALDINGER Kurt, MÖHREN Frankwalt (ed.), *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*, Tübingen, Niemeyer, 1979.
DEAF Compl.: MÖHREN Frankwalt, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français. Complément bibliographique*, Tübingen, Niemeyer/Québec, PU Laval, [1]1993, [2]2007 (accesibil pe site-ul DEAF). DECLC: COROMINAS Joan, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 9 vol., Barcelona, Curial, 1980-1989.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

DEEH: GARCÍA DE DIEGO Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe, [2]1985.
DEI: BATTISTI Carlo, ALESSIO Giovanni, *Dizionario etimologico italiano*, 5 vol., Firenze, Barbèra, 1950-1957.
DELIN: CORTELAZZO Manlio, ZOLLI Paolo, *Il nuovo etimologico: DELI–Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, [2]1999.
DELR: CIORĂNESCU, Alexandru, *Dicționarul etimologic al limbii române*, 2001.
DEM: MÜLLER Bodo, *Diccionario del español medieval*, Heidelberg, Winter, 1987-.
DES: WAGNER Max Leopold, *Dizionario etimologico sardo*, 3 vol., Heidelberg, Winter, 1960-1964.
DETEMA: HERRERA Teresa (dir.), *Diccionario español de textos médicos antiguos*, 2 vols. (+ ed. cd-rom), Madrid, Arco Libro, 1996.
DH: Real Academia Española, *Diccionario histórico de la lengua española*, Madrid, Real Academia, 1960.
DHFQ: POIRIER Claude (ed.), *Dictionnaire historique du français québécois*, Québec, PU Laval, 1998.
DI: SCHWEICKARD Wolfgang, *Deonomasticon Italicum. Dizionario storico dei derivati da nomi geografici e da nomi di persona*. I: *Derivati da nomi geografici*, 4 vol., Tübingen, Niemeyer, 1997-2013.
DiccAut: Real Academia Española, *Diccionario de Autoridades*, Madrid, 1726-1739. Edición facsímil, 3 vol. Madrid, Gredos, 1969.
DictEtFrLux: BENDER-BERLAND Geneviève, KRAMER Johannes, REISDOERFER Joseph, *Dictionnaire étymologique des éléments français du Luxembourgeois*, Tübingen, Narr, 2003.
DictHist: REY Alain (ed.), *Le Robert. Dictionnaire historique de la langue française*, 2 vol., Paris, Robert, 1992; ed. nouă augm., 2010.
DiccIdeol: CASARES Julio, *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, Gili, 1942, [2]1959.
DLR: *Dicționarul limbii române (DLR)*, București, 1913; Serie nouă, EA, 1986-.
DME: ALONSO PEDRAZ Martín, *Diccionario medieval español. Desde las Glosas emilianenses y Silenses (s. x) hasta el s. xv*, 2 vol., Salamanca, Universidad Pontífica, 1986.
DMF: MARTIN Robert (ed.), *Dictionnaire du moyen français*, ediție electronică ‹www.atilf.fr/dmf›.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

DOM: STIMM Helmut, STEMPEL, Wolf-Dieter (ed.), *Dictionnaire étymologique de l'occitan médiéval*, Tübingen, Niemeyer, 1996-.
DRAE: *Diccionario de la lengua española*, 2 vol., Madrid, Real Academia Española, [21]1992.
DRF: RÉZEAU Pierre (ed.), *Dictionnaire des régionalismes de France*, Bruxelles, De Boeck, 2001.
DRG: DE PLANTA Robert (ed.), *Dicziunari Rumantsch Grischun*, Cuoira/Winterthur, Bischofberger/Stamparia, Winterthur S.A., 1939-.
DSEF: PELLEGRINI Giovan Battista (ed.), *Dizionario Storico Etimologico Friulano*, Udine, Casamassima, 1984-.
DSR: THIBAULT André, KNECHT Pierre (ed.), *Dictionnaire suisse romand. Particularités lexicales du français contemporain*, Carouge/Genève, Éditions Zoé, 1997.
DTS: KRISTOL Andres (dir.), *Dictionnaire toponymique des communes suisses*, Frauenfeld, Huber, 2005.
EA: *Español Actual.*
ER: *Estudis Románics.*
EWD: KRAMER Johannes, *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen*, 7 vol., Hamburg, Buske, 1988-1999.
FEW: WARTBURG Walther von (continuat de Theodor GOSSEN, Jean-Pierre CHAMBON şi Jean-Paul CHAUVEAU), *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine darstellung des galloromanischen sprachschatzes*, Bonn, Schroeder/Basel, Zbinden, 25 vol., 1922-.
FEWBeih: WARTBURG Walther von, *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Complément*, publicat de J.-P. CHAUVEAU / Yan GREUB /Christian SEIDL, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, [3]2010.
FEWInd: BUCHI Éva (dir.), *Französisches etymologisches Wörterbuch. Index*, 2 vol., Paris, Champion 2003.
Frantext: *cf.* TLF.
Gdf: GODEFROY Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du ixe au xve siècle*, 10 vol., Paris, Bouillon, 1880-1902.
GDLI: BATTAGLIA Salvatore, *Grande Dizionario della lingua italiana*, 21 vol., Torino, UTET, 1961-2002.
GPSR: GAUCHAT Louis *et al.* (ed.), *Glossaire des Patois de la Suisse Romande*, Genève, Droz, 1924.
GRMLA: JAUSS Hans Robert *et al.* (ed.), *Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters*, Heidelberg, Winter, 1968-.
HistLing: *Historiographia linguistica.*

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

HSK: *Handbücher zur Sprach- und Kommunikations-wissenschaft / Handbooks of linguistics and communication science / Manuels de linguistique et des sciences de communication*, De Gruyter, Berlin/New York (*cf.* 0.4 nr. 1).
HSK 5: HAUSMANN Franz Josef *et al.* (ed.), 1989-1991, *Wörterbücher. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie*, 3 vol.
HSK 10: GÜNTHER Hartmut, LUDWIG Otto (ed.), *Schrift und Schriftlichkeit / Writing and its use* (HSK 10. 1/2), 2 vol., 1994-1996.
HSK 11: EICHLER Ernst, HILTY Gerold *et al.* (ed.), *Namenforschung / Names studies / Les noms propres. Ein internationales Handbuch zur Onomastik*, 3 vol., 1995-1996.
HSK 12: GOEBL Hans *et al.* (ed.), *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, 2 vol., 1996-1997.
HSK 20 *cf.* LangTyp.
HSK 23 *cf.* RSG.
Hu: HUGUET Edmond, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, Paris, Champion/Didier, 1925-1967.
KVK: *Karlsruher Virtueller Katalog:* ‹www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html›.
LangTyp: HASPELMATH Martin, KÖNIG Ekkehard, OESTERREICHER Wulf, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Language typology and language universals / Sprachtypologie und sprachliche Universalien* (HSK 20. 1/2), 2 vol., De Gruyter, Berlin/New York, 2001.
LEA: *Lingüística española actual.*
LEI: PFISTER Max, SCHWEICKARD Wolfgang (dir.), *Lessico etimologico italiano*, Wiesbaden, Reichert, 1979-.
LEISuppl: PFISTER Max, *LEI. Supplemento bibliografico*, Wiesbaden, Reichert, 2002.
LRL: HOLTUS Günter, METZELTIN Michael, SCHMITT Christian (ed.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, 8 t. (12 vol.), Niemeyer, Tübingen, 1988-2005.
Lv: LEVY Emil, *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique roman*, 8 vol., Leipzig, Reisland, 1894-1924.
M: MISTRAL Frédéric, *Lou tresor d'óu Felibrige, ou dictionnaire provençal français embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne*, 2 vol., Aix-en-Provence, Ed. Ramoun Berenguié, 1878.
MLA-IB: *Modern Language Association International Bibliography* (1921-), New York, MLA.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

Le Monde sur cd-rom: disque cumulatif (1987-), Paris, Le Monde SARL/Research Publications International, 1989- (arhive din 1987 pînă în 2011).

MSL: *Mémoires de la Société linguistique de Paris.*

PatRom: CANO GONZÁLEZ Ana Maria, GERMAIN Jean, KREMER Dieter (ed.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. Patronymica Romanica*, Tübingen, Niemeyer, vol. II/1-, 2004-, (vol. I = vol. de prezentare, 1997).

PtLv: LEVY Emil, *Petit Dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, Winter, [4]1966.

PU: Presses Universitaires de (...).

RB: *Romanische Bibliographie / Bibliographie romane / Romance Bibliography*, Niemeyer, Tübingen, (1878-).

RevFilEsp: *Revista de filología española.*

REW: MEYER-LÜBKE Wilhelm, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, [3]1935.

RGG: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart.*

RION: *Rivista Italiana di Onomastica.*

RJb: *Romanistisches Jahrbuch.*

RK: *Romanistisches Kolloquium* (serie tematică cu diferiți editori; *cf.* volumele următoare).

RK III: DAHMEN Wolfgang, HOLTUS Günter, KRAMER Johannes, METZELTIN Michael (ed.), *Die romani-schen Sprachen und die Kirchen*, RK III, Tübingen, Narr, 1990.

RK VIII: DAHMEN Wolfgang, HOLTUS Günter, KRAMER Johannes, METZELTIN Michael, SCHWEICKARD Wolfgang, WINKELMANN Otto (ed.), *Konvergenz und Di-vergenz in den romanischen Sprachen*, RK VIII, 1995.

RK IX: DAHMEN Wolfgang *et al.* (ed.), *Die Bedeutung der romanischen Sprachen im Europa der Zukunft*, RK IX, 1996.

RK XIII: DAHMEN Wolfgang *et al.* (ed.), *Schreiben in einer anderen Sprache*, RK XIII, 2000.

RK XIV: DAHMEN Wolfgang *et al.* (ed.), *Kanonbildung in der Romanistik und in den Nachbardisziplinen*, RK XIV, 2000.

RLiR: *Revue de linguistique romane.*

Rn: RAYNOUARD François, *Lexique roman ou dictionnaire de la langue des troubadours comparée avec les autres langues de l'Europe latine*, vol. 2-6, retiparit la Heidelberg, Winter, 1838-44.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

RSG: ERNST Gerhard, GLESSGEN Martin-D., SCHMITT Christian, SCHWEICKARD Wolfgang (ed.), *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania* (HSK 23.1-3), 3 vol., De Gruyter, Berlin/New York, 2003-2008.
StMed: *Studi Medievali.*
TB: TOMMASEO Nicolò, BELLINI Bernardo, *Dizionario della lingua italiana*, 7 vol., Roma, Unione tipografico-editrice, 1865-1879.
TesLex: GILI GAYA Samuel, *Tesoro lexicográfico. 1492-1726*, Madrid, Aguirre Torre, 1960.
ThesDipl: CETDOC *et al., Thesaurus Diplomaticus* (TD-1), Turnhout, Brepols, 1997 [cd-rom].
ThesLL: *Thesaurus linguae latinae*, Leipzig, Teubner, 1900- (actualmente 10 vol.).
TL: TOBLER Adolf, LOMMATZSCH Erhard (urmat de Hans H. Christmann şi Richard Baum), *Altfranzösisches Wörterbuch*, 11 vol., Berlin, Weidmann, 1925-1936, Wiesbaden, Steiner, 1954-2002.
TLF: *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX^e^ et du XX^e^ siècle (1789-1960)*, ed. Paul Imbs, 16 vol., Paris, CNRS/Klincksieck/Gallimard, 1971-1994.
TraLiPhi: *Travaux de Linguistique et de Philologie.*
TypSources: GENICOT Léopold (ed.), *Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, Brepols, Louvain/Turnhout, 1972-.
VR: *Vox Romanica.*
WALS: DRYER Matthew S. et HASPELMATH Martin, *The World Atlas of Language Structures Online*, 2011.
ZfSL: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur.*
ZrP: *Zeitschrift für romanische Philologie.*

5.2. Lucrări cu caracter general, monografii şi articole

ALLIÈRES Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Champion, 2001.
ANTOINE Gérald *et al.*, *Histoire de la langue française*: vol. 1 + 2: ANTOINE Gérald, MARTIN Robert (ed.), *1880-1914* (ed. 1985); *1914-1945* (1995); vol. 3: ANTOINE Gérald, CERQUIGLINI Bernard (ed.), *1945-2000* (2000), Paris, CNRS, 1985-2000.
APRILE Marcello, *Le strutture del Lessico Etimologico Italiano*, Galatina, Congedo, 2004.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

ARNAULD Antoine, LANCELOT Claude, *Grammaire générale et raisonnée (de Port-Royal)*, 1660, Genève, Slatkine reprints (1972) [Ed. 1754 care poate fi consultată pe Gallica].

ARONOFF Mark, *Morphology by Itself: stems and inflectional classes*, Cambridge, Mass., MIT Press, 1994.

ARVEILLER Raymond, *Addenda au FEW XIX (Orientalia)*, ed. de Max Pfister, Tübingen, Niemeyer, 1999.

BAL Willy, GERMAIN Jean, KLEIN Jean, SWIGGERS Pierre, *Bibliographie sélective de linguistique française et romane*, Louvain-la-Neuve, Duculot, [2]1997.

BALDINGER Kurt, *La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica*, Madrid, Gredos, [2]1972, (germ. 1958).

BALDINGER Kurt, *Etymologien. Untersuchungen zu FEW 21-23*, 3 vol., Tübingen, Niemeyer, 1988-2003.

BALLY Charles, *Linguistique générale et linguistique française*, Berne, etc., Francke, etc., [1]1932, Paris, [2]1944.

BANNIARD Michel, *Viva voce: communication écrite et communication orale du IV^e^ au IX^e^ siècle en Occident latin*, Paris, Institut des Études Augustiniennes, 1992.

BARTOLI Matteo, *Introduzione alla neolinguistica*, Genève, Olschki, 1925.

BEC Pierre, *Manuel pratique de philologie romane*, Paris, Picard, 2 vol., 1970-1971 (*cf.* 0.4 nr. 1).

BÉDIER Joseph, *Le Lai de l'Ombre*, ediție critică, Paris, Firmin-Didot, 1913.

BÉDIER Joseph, *La Chanson de Roland*, Paris, L'Édition d'Art, 1922.

BERKENBUSCH Gabriele, *Klassiker der spanischen Sprachwissenschaft: eine Einführung in die Sprachwis-senschaft des 16. und 17. Jahrhunderts: Quellentexte, Kommentare, Bibliographie*, Bonn, Romanistischer Verlag, 1990.

BERGER Günter, «'Mouvance, variance' und die Folgen: Griselda und ihre 'Nachkommen'», în Glessgen/Lebsanft, 1997, p. 255-265.

BERNAND Carmen, GRUZINSKI Serge, *Histoire du nouveau monde*, 2 vol., Paris, Fayard, 1991-1993.

BERNISSAN Fabrice, «Combien de locuteurs compte l'occitan en 2010?», *RLiR* 76, 2012.

BICKERTON Derek, *Dynamics of a creole system*, Londres, Cambridge University Press, 1975.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

BIERBACH Mechtild, *Grundzüge humanistischer Lexiko-graphie in Frankreich: ideengeschichtliche und rhetorische Rezeption der Antike als Didaktik*, Tübingen/Basel, Francke, 1997.

BLANCHE-BENVENISTE Claire, *Le français parlé: études grammaticales*, Paris, CNRS, 1990.

BLANCHE-BENVENISTE Claire, *Approches de la langue parlée en français*, Paris, Ophyris, [2]2010 ([1]1997).

BLANK Andreas, *Prinzipien des lexikalischen Bedeutungswandels am Beispiel der romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 1997.

BLANK Andreas, *Einführung in die lexikalische Semantik für Romanisten*, Tübingen, Niemeyer, 2001.

BLUMENTHAL Peter, ROVERE Giovanni, *PONS-Wörterbuch der italienischen Verben: Konstruktionen, Bedeutungen, Übersetzungen*, Stuttgart, etc., Klett, 1998.

BOSQUE Ignacio, DEMONTE Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, 3 vol., R.A.E., Madrid, Espasa Calpe, 1999.

BOSSONG Georg, *Sprachwissenschaft und Sprachphilosophie in der Romania: von den Anfängen bis August Wilhelm Schlegel*, Tübingen, Narr, 1990.

BOSSONG Georg, «Vers une typologie des indices actantiels. Les clitiques romans dans une perspective comparative», în P. Ramat, E. Roma (ed.), *Sintassi storica. Atti del XXX Congresso Internazionale della SLI*, Roma, Bulzoni, 1998, pp. 9-43.

BOSSONG Georg (ms.), «Estadísticas lingüísticas, 2004 (datos de 2003)».

BOSSONG Georg, «La sintáxis de las Glosas Emilianenses en una perspectiva tipológica», în J.J. de BUSTOS TOVAR, J.L. GIRON ALCONCHEL (ed.), *Actas del VI Congr. Intern. de Historia de la Lengua española*, Madrid, Arco Libros, 2006, pp. 529-544.

BOSSONG Georg, *Die romanischen Sprachen. Eine vergleichende Einführung*, Hamburg, Buske, 2008.

BOSSUAT Robert, *Manuel bibliographique de la littérature française du Moyen Age*, Melun, Librairie d'Argences, 1951-1986; 1955, *Supplément* [1949-1953]; 1961, *Second supplément* [1954-1960], cu aportul lui Jacques Monfrin; 1986, *Troisième supplément* [1960-1980], Françoise VIELLIARDET Jacques MONFRIN).

BRÉAL Michel, *Essai de sémantique*, Paris, Hachette, 1897.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

BRUNEL Clovis, *Les Plus Anciennes Chartes en langue provençale: recueil des pièces originales antérieures au xiiie siècle*, 2 vol., Paris, Picard, 1926-1952.
BRUNET Étienne, *Le Vocabulaire français de 1789 à nos jours d'après les données du* Trésor de la Langue Française, Genève/Paris, Slatkine/ Champion, 3 vol., 1981.
BRUNET Étienne, *CD-Rom Rabelais*, Paris, Les Temps qui courent, 1995.
BRUNET Étienne, *Rabelais sur Internet*, ‹http://ancilla.unice.fr/rabelais.html›, 2004.
BRUNOT Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à 1900* [din 1948: *[…] des origines à nos jours*], 13 vol. (vol. 12-13 ed. Charles Bruneau), Paris, Armand Colin, 1905-1979.
BUCHI Éva, «Les noms de genres dans la *Flore française* de Lamarck (1778): genèse et réception d'une terminologie», *RLiR* 58, 1994, p. 97-141.
BUCHI Éva, *Les Structures du 'Französisches Etymologisches Wörterbuch'*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
BUCHI Éva, «La méthodologie de l'étymologie des noms de famille (domaine français et gallo-roman)», *RION* 7, 2001, p. 105-127.
BÜHLER Karl, *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*, Jena, Fischer, 1934.
CALVIN William H., *The river that flows uphill*, New York, Macmillan, 1986.
CAMPROUX Charles, *Les Langues romanes*, Paris, PUF, [2]1979 ([1]1974).
CAPPELLI Adriano, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*, Milan, [s.n.], 1899.
CARLES Hélène, *L'émergence de l'occitan pré-textuel. Analyse linguistique d'un corpus auvergnat (IX[e]-XI[e] siècles)*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2011.
CARLES Hélène, *L'innovation lexicale chez Chrétien de Troyes*, 2013 (în curs de apariție).
CASTRO Amerigo, *De la edad conflictiva. Crisis de la cultura española en el siglo XVII*, Madrid, Taurus, [3]1972.
CHAMBON Jean-Pierre, «Remarques sur la patrie de l'auteur du ms. Brit. Mus. Add. 17920 (Brunel = Ms 13)», *RLiR* 59, 1995, p. 5-24.
CHAMBON Jean-Pierre, «Aspects de l'oeuvre linguistique de Georges Straka: chronologie relative», *Orbis* 39, 1996-1997, p. 97-126.
CHAMBON Jean-Pierre, «L'identité langagière des élites cultivées d'Arvernie autour de l'an Mil et la *scripta latina rustica:* réflexions à

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

propos du *Breve de libros* du chapitre cathédral de Clermont (984-1010)», *RLiR* 62, 1998, p. 381-408.
CHAMBON Jean-Pierre, «L'agencement spatial et fonctionnel des vicairies carolingiennes dans le midi de la Gaule: une approche linguistique», *RLiR* 63, 1999, p. 55-174.
CHAMBON Jean-Pierre, «Sur le système latin de dénomination des localités (toponymie de la Gaule)», *RLiR* 66, 2002, p. 119-129.
CHAMBON Jean-Pierre, «L'onomastique du censier interpolé (cca 946) dans la charte de fondation du monastère auvergnat de Sauxillanges», *RLiR* 68, 2004, p. 105-180.
CHAMBON Jean-Pierre, «Toponymie et grammaire historique: les noms de lieux issus de 'cappella' et 'forestis' et la diffusion spatiale de l'article défini dans la Galloromania», in D. JAMES-RAOUL, O. SOUTET (ed.), *Par les mots et les textes. Mélanges (...) offerts à Claude Thomasset*, Paris, PU Sorbonne, 2005, p. 143-155.
CHAMBON Jean-Pierre, «Remarques sur la grammaire comparée-reconstruction en linguistique romane (situation, perspectives)», *MSL* 15, 2007, p. 57-72.
CHAMBON Jean-Pierre, GREUB Yan, «Données nouvelles pour la linguistique gallo-romane: les légendes monétaires mérovingiennes», *BSLP* 95, 2000, p. 147-182.
CHAMBON Jean-Pierre, GREUB Yan, «Note sur l'âge du (proto)gascon», *RLiR* 66, 2002, p. 473-495.
CHAUVEAU Jean-Paul, LAVOIE Thomas, «À propos des origines dialectales du lexique québécois», *RLiR* 57, 1993, p. 373-420.
CHOMSKY Noam, *Syntactic structures*, The Hague, Mouton & Co, 1957.
CHOMSKY Noam, *Aspects of the theory of syntax*, Cambridge, Mass., The M.I.T. Press, 1965.
CHRISTMANN Hans H., *Lateinisch 'calere' in den romanischen Sprachen: mit besonderer Berücksichtigung des Französischen*, Wiesbaden, Steiner, 1958.
CHRISTMANN Hans H., «Romanistik und Anglistik an der deutschen Universität im 19. Jahrhundert. Ihre Herausbildung als Fächer und ihr Verhältnis zu Germanistik und klassischer Philologie», *Akademie der Wissenschaften und der Literatur*, Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse I, 1985.
COLLINS Allan M., LOFTUS Elizabeth F., «A Spreading-Activation Theory of Semantic Processing», *Psychological Review* 82, 1975, p. 407-428.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

COMRIE Bernard, HASPELMATH Martin, BICKEL Balthasar, *Leipzig Glossing Rules*, Dept. of Linguistics, MPI for Evolutionary Anthropology, ‹www.eva.mpg.de/lingua/resources›, 2008.

CONFAIS Jean-Paul, *Temps, mode, aspect: les approches des morphèmes verbaux et leurs problèmes à l'exemple du français et de l'allemand*, Toulouse, PU Mirail, 1990.

CORDER Pit, ROULET Eddy (éd.), *The notions of simplification, interlanguages and pidgins and their relation to second language pedagogy. Actes du 5e colloque de linguistique appliquée de Neuchâtel, 20 au 20 mai 1976*, Genève, Droz, 1977.

COSERIU Eugenio, *La creación metafórica en el lenguaje*, Montevideo, P.U, 1956.

COSERIU Eugenio, «Structure lexicale et enseignement du vocabulaire», *in Actes du Premier Colloque International de Linguistique Appliquée*, Nancy, [s.n.], 1966, p. 175-252 [= *Einführung in die strukturelle Betrachtung des Wortschatzes*, Tübingen, Narr, 1970].

COSERIU Eugenio, «Los conceptos de 'dialecto', 'nivel' y 'estilo de lengua' y el sentido propio de la dialectología», *LEA* 3, 1981, p. 1-32.

COSERIU Eugenio, *Sprachkompetenz: Grundzüge der Theorie des Sprechens*, Tübingen, Francke, 1988.

COURTOIS Michèle, GASSE-GRAND-JEAN Marie-José, *La Diplomatique française du Haut Moyen Âge. Inventaire des chartes originales antérieures à 1121 conservées en France*, Nancy, Artem, 2001.

CRESTI Emanuela, MONEGLIA Massimo, *C-oral-Rom: Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*, Amsterdam, Benjamins, 2005.

CUNHA Antônio Geraldo da, *Indice do vocabulário do português medieval*, Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa, 1986-1988.

CURELL AGUILA Clara, *Diccionario de galicismos del español peninsular contemporáneo*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2009.

D'ACHILLE Paolo, *Sintassi del parlato e tradizione scritta della lingua italiana: analisi di testi dalle origini al secolo XVIII*, Rome, Bonacci, 1990.

DAHMEN Wolfgang, «Editionsprobleme bei Balkanica», în Glessgen/ Lebsanft, 1997, p. 371-384.

DAMOURETTE Jacques, PICHON Édouard, *Des mots à la pensée. Essai de grammaire de la langue française,* 1911-1949.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

DARDEL Robert de, *À la recherche du protoroman*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
DAUZAT Albert, ROSTAING Charles, *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France*, Paris, Larousse, [2]1978 ([1]1963).
DAUZAT Albert, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris, Larousse (ed. de Marie-Thérèse Morlet, [3]1975 ([1]1951).
DAUZAT Albert, *Traité d'anthroponymie française. Les noms de famille en France*, Paris, Payot, [3]1977 ([1]1945).
DE MAURO Tullio, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, [2]1991 ([1]1963).
DIAMOND Jared, *De l'inégalité parmi les sociétés. Essais sur l'homme et l'environnement dans l'histoire*, Paris, Gallimard, 2000 [trad. de *Guns, germs, and steel. The fate of human societies*, New York, Norton & Company, 1997].
DIETRICH Wolf, GECKELER Horst, *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft: ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Berlin, Erich Schmidt, 1990.
DIEZ Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*, Bonn, Marcus, 1854.
DIK Simon C., *Functional Grammar*, Amsterdam, North-Holland, [1]1978; [3]1981 (Dordrecht).
DUFTER Andreas, STARK Elisabeth, «La variété des variétés: combien de dimensions pour la description? Quelques réflexions à partir du français», *RJb* 53, 2002, p. 81-108.
DÜLMEN Richard van, *Theater des Schreckens: Gerichtspraxis und Strafrituale in der frühen Neuzeit*, Münich, C. H. Beck, [2]1988.
EBERENZ Rolf, «Castellano antiguo y español moderno: reflexiones sobre la periodización en la historia de la lengua», *RevFilEsp* 7, 1991, p. 79-106.
ERNST Gerhard, *Gesprochenes Französisch zu Beginn des 17. Jahrhunderts. Direkte Rede in Jean Héroards* Histoire particulière de Louis XIII, *1605-1610*, Tübingen, Niemeyer, 1985.
ERNST Gerhard, WOLF Barbara, *Textes français privés des XVII^e^ et XVIII^e^ siècles*, cd-rom 1-3, Tübingen, Niemeyer, 2005.
FABRA Pompeu, *Gramatica de la lengua Catalana*, Barcelone, L'Aveve, 1912.
FANCIULLO Franco, *Fra Oriente e Occidente. Per una storia linguistica dell'Italia meridionale*, Pisa, ETS, 1996.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

FARÉ Paolo A., *Postille italiane al* Romanisches etymologisches Wörterbuch*, de W. Meyer-Lübke, comprendenti le* Postille italiane e ladine *di Carlo Salvioni*, Milano, Instituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1972.

FERGUSON Charles A., «Diglossia», *Word* 15, 1959, p. 325-240.

FERNANDEZ RAMIREZ Salvador, *Gramática española I.: los sonidos, el nombre y el pronombre*, Madrid, Revista de Occidente, 1951.

FERNANDEZ RAMIREZ Salvador, *Gramática española*, Madrid, Arco Libros, 1985-86 (postum); [2]1991.

FILLMORE Charles J., «The case for case», în E. Bach şi R.T. Harms (ed.), *Universals in linguistic theory*, New York *et al.*, Holt, etc., 1968, p. 1-88.

FISHMAN Joshua, «Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism», *Journal of Social Issues* 23, 1967, 29-38.

FLYDAL Leiv, «Remarques sur certains rapports entre le style et l'état de la langue», *Nordsk tids-skrift for sprogvidendskap* 16, 1951, p. 240-257.

FRADIN Bernard, KERLEROUX Françoise, PLENAT Marc (ed.), *Aperçus de morphologie du français*, Paris, PU Vincennes, 2009.

FRANCARD Michel *et al.*, *Dictionnaire des belgicismes*, Bruxelles, De Boeck/Duculot, 2010.

FRANK Barbara, *Die Textgestalt als Zeichen. Lateinische Handschriftentradition und die Verschriftlichung der romanischen Sprachen*, Tübingen, Narr, 1994.

GABELENTZ Georg von der, *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, Leipzig, Tauchnitz, [2]1901 ([1]1891, retipărit la Tübingen, Francke, 2003).

GAMILLSCHEG Ernst, *Romania Germanica. Sprach- und Siedlungsgeschichte der Germanen auf dem Boden des alten Römerreiches*, 3 vols., Berlin/Leipzig, de Gruyter, 1934-1936; vol. 1: [2]1970.

GARGALLO GIL José Enrique, BASTARDAS Maria Reina (ed.), *Manual de lingüística románica*, Barcelona, Ariel, 2007.

GAUGER Hans Martin, OESTERREICHER Wulf, WINDISCH Rudolf, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1981; trad. sp. a primei părți: GAUGER Hans Martin, *Introducción a la lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1990.

GAUGER Hans Martin, Pöckl Wolfgang (ed.), *Wege in der Sprachwissenschaft: Vierundvierzig autobiographische Berichte: Festschrift für Mario Wandruszka*, Tübingen, Narr, 1991.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

GEERAERTS Dirk, *Theories of lexical semantics: a cognitive perspective*, Oxford, Oxford UP, 2004.
GILLIÉRON Jules, *Petit atlas phonétique du Valais roman, (sud du Rhône)*, Paris, Champion, cca [1880].
GILLIÉRON Jules, *Généalogie des mots qui désignent l'abeille: d'après* L'Atlas linguistique de la France, Paris, Champion, 1918.
GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *Table de l'Atlas Linguistique de la France*, Paris, Champion, 1912.
GILLIÉRON Jules, EDMONT Edmond, *A.L.F. Suppléments. Tome premier*, Paris, Champion, 1920.
GIRAUD Cédric, RENAULT Jean-Baptiste, TOCK Benoît- M. (ed.), *La base de données ARTEM. Chartes originales antérieures à 1121 conservées en France*, ‹www.cn-telma.fr/originaux›, 2010.
GLESSGEN Martin-D., *Die Falkenheilkunde des* Moamin *im Spiegel ihrer volgarizzamenti: Studien zur Romania Arabica*, 2 vol., Tübingen, Niemeyer, 1996.
GLESSGEN Martin-D., «Das Französische im Maghreb: Bilanz und Perspektiven der Forschung», *RJb 1996*, 1997a, 28-63.
GLESSGEN Martin-D., «Der Beitrag der kanarischen Ostinseln zur hispano-amerikanischen Sprach-entwicklung», *ZrP* 113, 1997b, p. 418-465.
GLESSGEN Martin-D., «Les manuels de linguistique romane, source pour l'histoire d'un canon disciplinaire», *RK* XIV, 2000, p. 189-259.
GLESSGEN Martin-D., «Diskurstraditionen zwischen pragmatischen Regeln und sprachlichen Varietäten» *in* Schrott/Völker, 2005, p. 207-228.
GLESSGEN Martin-D., «Les lieux d'écriture dans les chartes lorraines du XIIIe s.», *RLiR*, 2008, p. 413-540.
GLESSGEN Martin-D., «Le statut épistémologique du lexème», *RLiR* 75, 2011, p. 391-468.
GLESSGEN Martin-D., «Trajectoires et perspectives en scriptologie galloromane», *Medioevo Romanzo*, 36, 2012, p. 5-23.
GLESSGEN Martin-D., KIHAÏ Dumitru, Videsott Paul, *L'élaboration philologique et linguistique des « Plus anciens documents linguistiques de la France, Édition électronique »*, *BEC* 168, 2010, 5-94.
GLESSGEN Martin-D., LEBSANFT Franz (ed.), *Alte und neue Philologie*, Tübingen, Niemeyer, 1997.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

GLESSGEN Martin-D., SchweickardWolfgang (ed.), *Ex traditione innovatio. Miscellanea in honorem Max Pfister septuagenarii oblata*. Vol. 1: *Max Pfister. Scripta minora selecta. De rebus Galloromanicis et Italicis*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2002.

GLESSGEN Martin-D., Thibault André (ed.), *La lexicographie différentielle du français et le "Dictionnaire des régionalismes de France".* Actes du colloque en l'honneur de Pierre Rézeau, Strasbourg, PU Strasbourg, 2005.

GMF: RIEGEL Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 42009 ([1]1994).

GOEBL Hans, *Dialektometrische Studien anhand italo-romanischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF*, 3 vol., Tübingen, Niemeyer, 1984.

GOEBL Hans, «Regards dialectométriques sur les données de l'*Atlas linguistique de la France (ALF):* relations quantificatives et structures de profondeur», *ER* 20, 2003, pp. 59-118.

GOEBL Hans, «La dialettometrizzazione integrale dell'AIS. Presentazione dei primi risultati», *RLiR* 72, 2008, p. 25-113.

GRASSI Linda, *I centri di espansione nel cambio semantico*, Zürich, Phil.diss, [2013].

GRELOIS Emmanuel, CHAMBON Jean-Pierre, *Les noms de lieux antiques et tardo-antiques d'Augustonemetum* / *Clermont-Ferrand*, Strasbourg, SLiR, 2008.

GREVISSE Maurice, *Le Bon Usage*, Paris/Louvain-la-Neuve, Duculot, [13]1993 ([1]1936).

GRICE Herbert Paul, «Logic and conversation», în P. Cole et J. L. Morgan (ed.), *Speech acts, syntax and semantics*, vol. 3, New York, Academic Press, 1975, 41-58.

GRICE Herbert Paul, *Studies in the way of words*, Harvard/ Cambridge/London, HUP, 1991.

GRIMM Reinhold *et al.* (ed.), *Mittelalter-Rezeption: zur Rezeptions-geschichte der romanischen Literaturen*, Heidelberg, Winter, 1991.

GRÖBER Gustav, *Grundriss der romanischen Philologie*, 2 vol., Strassburg, Trübner, 1902; [2]1904-6 ([1]1886-1888, vol. 1: linguistique, nouvelle édition 1904-6; 1902 vol. 2: histoire littéraire; retipărit la Berlin, de Gruyter, 1985).

GROSS Gaston, *Les Constructions converses du français*, Genève, Droz, 1989.

GROSS Gaston *et al.*, *La sémantique de la cause*, Leuven, Peeters, 2009.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

GROSSMANN Maria, RAINER Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
GUÉRICOS Rosário FARÂNI Mansur, *Dicionário de etimologias da língua portuguesa,* São Paulo, Companhia editora nacional, 1979.
HAERLE Phillip, *Captivus – cattivo – chétif; zur Ein-wirkung des Christentums auf die Terminologie der Moralbegriffe*, Berne, Francke, 1955.
HALLIDAY Michael A. K., *Language as social semiotic*, London, Edward Arnold, 1978.
HALLIG Rudolf, WARTBURG Walther von, *Begriffs-system als Grundlage für die Lexikographie: Versuch eines Ordnungsschemas: Système raisonné des concepts pour servir de base à la lexicographie*, Berlin, Akademie-Verlag, [2]1963 ([1]1952).
HARRIS Martin, VINCENT Nigel (ed.), *The Romance Languages*, London/Sydney, Helm, 1988 (retipărit la Routledge, 1997).
HAUSER Marc D., CHOMSKY Noam, FITCH Tecumseh, «The faculty of language: what is it, who has it, and how did it evolve?», *Science* 298, 2002, p. 1569-79.
HAUSMANN Frank Rutger, *«Vom Strudel der Ereignisse verschlungen»: deutsche Romanistik im 'Dritten Reich'*, Frankfurt a.M., Klostermann, 2000.
HEGER Klaus, *Die Bibel in der Romania: Matthäus 6, 5-13*, Tübingen, Niemeyer, 1967.
HEGER Klaus, *Monem, Wort, Satz und Text*, Tübingen, Niemeyer, [2]1976 ([1]1971).
HEINIMANN Siegfried, *Oratio dominica romanice: das Vater-unser in den romanischen Sprachen von den Anfängen bis ins 16. Jahrhundert mit den griechischen und lateinischen Vorlagen*, Tübingen, Niemeyer, 1988.
HERMAN Jozsef, *Du latin aux langues romanes: études de linguistique historique (I)*, Tübingen, Niemeyer, 1990.
HERMAN Jozsef, *Du latin aux langues romanes II: Nouvelles études de linguistique historique*, Tübingen, Niemeyer, 2005.
HERNANZ María Lluïsa, BRUCART Josep M., *La sintáxis: principios teóricos*, Barcelone, Ed. Crítica, 1987.
HICKOCK Gregory, POEPPEL David, «The cortical organization of speech processing», *Nature Reviews Neuroscience* 8/5, 2007, p. 393-402
HILTY Gerold, «Das *Indovinello veronese* ist kein Rätsel», în P. Wunderli, I. Werlen, M. Grünert (ed.), *Italica–Raetica–Gallica. Studia linguarum*

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver, Tübingen/Basel, Francke, 2001, p. 293-301.

HJELMSLEV Louis, *Prolégomènes à une théorie du langage, suivi de la structure fondamentale du langage*, Paris, Éditions de Minuit, 1968 (traducere a lucrării *Omkring sprogteoriens grundlaeggelse*, Copenhague, Akademisk Forlag, 1943).

HÖFLER Manfred, *Dictionnaire des anglicismes*, Paris, Larousse, 1982.

HOLTUS Günter, *La versione franco-italiana della* Bataille d'Aliscans: *codex Marcianus fr. VIII [252]: testo con introd., note e glossario*, Tübingen, Niemeyer, 1985.

HUDSON Richard A., *Sociolinguistics*, Cambridge, Cambridge UP, 1980.

HUIZINGA Johan, *L'Automne du Moyen Âge*, Paris, Petite Bibliothèque Payot, [2]2002, ([1]1932, traducere a lucrării *Herfsttij der Middeleuwen*, 1919).

HUMBOLDT Wilhelm von, *Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluß auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts*, Berlin, Schneider, 1836.

JABERG Karl, *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, Bern, Stämpfli, 1960.

JABERG Karl, JUD Jakob, *Der Sprachatlas als Forschungs-instrument: kritische Grundlegung und Einführung in den Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz, Halle*, Niemeyer, 1928.

JUD Jakob, «Sur l'histoire de la terminologie ecclésiastique de la France et de l'Italie», *RLiR* 10, 1934, p. 1-62 (= Jud, 1973, p. 213-278).

JUD Jakob, *Romanische Sprachgeschichte und Sprach-geographie: ausgewählte Aufsätze*, Konrad Huber *et al.* (ed.), Zürich, Atlantis, 1973.

JUNEAU Marcel, *La jument qui crotte de l'argent: conte populaire recueilli aux Grandes-Bergeronnes (Québec)*, Québec, PU Laval, 1976.

KAEHLBRANDT Roland, *Syntaktische Entwicklungen in der Fachsprache der französischen Wirtschaftswissenschaften, untersucht an der Textsorte 'Lehrwerk' im Zeitraum von 1815-1984*, Stuttgart, Steiner, 1989.

KELLER Rudi, *Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache*, Tübingen/Basel, Francke, [2]1994.

KERBRAT ORECCHIONI Catherine, *Les Interactions verbales*, 3 vol., Paris, Colin, 1992-1995.

KLAPP Otto, KLAPP-LEHMANN Astrid, *Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft*, Frankfurt a.M., Klostermann, 1960-.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

KLEIBER Georges, *Problèmes de référence: descriptions définies et noms propres*, Paris, Klincksieck, 1981.
KLEIBER Georges, *La Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris, PUF, 1990.
KLEIN Franz-Josef, *Bedeutungswandel und Sprachendifferenzierung. Die Entstehung der romanischen Sprachen aus wortsemantischer Sicht*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
KLEMPERER Victor, *LTI – Notizbuch eines Philologen*, Stuttgart, Reclam, 2010 [1947].
KLINKENBERG Jean-Marie, *Des langues romanes*, Louvain-la-Neuve, Duculot, [2]1999 ([1]1994).
KLOSS Heinz, *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800*, Düsseldorf, Schwann, 1952 ([2]1978).
KOCH Peter, «Pour une typologie conceptionnelle et médiale des plus anciens documents/monuments des langues romanes», în M. Selig, B. Frank, J. Hartmann (ed.), *Le Passage à l'écrit des langues romanes*, Tübingen, Narr, 1993, p. 39-81.
KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, «Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte», *RJb* 36, 1985, p. 15-43.
KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, «Sprachwandel und expressive Mündlichkeit», *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik* 102, 1996, p. 64-96.
KOCH Peter, OESTERREICHER Wulf, *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*, Berlin/NY, De Gruyter, [2]2011 ([1]1990).
KORFANTY Sylvie, *Lexicographie et glossographie du français du XVI*[e] *siècle: prolégomènes à un dictionnaire du français préclassique*, Lille, Atelier National de Reproduction des Thèses (3 microfişe), 1999.
Kramer Johannes, *English and Spanish in Gibraltar*, Hamburg, Buske, 1986.
KRAMER Johannes, *Die Sprachbezeichnungen* Latinus *und* Romanus *im Lateinischen und Romanischen*, Berlin, Erich Schmidt, 1998.
KRAMER Johannes, «Sind die romanischen Sprachen kreolisiertes Latein?», *ZrP* 115, 1999, p. 1-19.
KRAMER Johannes, «Sprachwissenschaft und Politik. Die Theorie der Kontinuität des Rumäni-schen und der balkanische Ethno-Nationalismus im 20. Jh.», *Balkan-Archiv* 24/25, 1999-2000, p. 105-163.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

KRAMER Johannes, «Die Zahl der Sprecher der Sprache Roms in Geschichte und Gegenwart», *RGG* 6, 2000, p. 1-31.
KREFELD Thomas, *Das französische Gerichtsurteil in linguistischer Sicht: Zwischen Fach- und Standessprache*, Frankfurt, Lang, 1987.
KUHN Alwin, *Romanische Philologie*, Bern, Francke, 1951.
LACA Brenda, *Die Wortbildung als Grammatik des Wortschatzes*, Tübngen, Niemeyer, 1986.
LAFAGE Suzanne, *Français écrit et parlé en pays Éwé (Sud-Togo)*, Paris, SELAF, 1985.
LA FAUCI Nunzio, *Compendio di sintassi italiana*, Bologna, Il Mulino, 2009.
LANHER Jean, *Les Contes de Fraimbois*, Nancy, PU Nancy, 1983.
LAUSBERG Heinrich, *Romanische Sprachwissenschaft*, Berlin, de Gruyter, 4 vol., [2]1967-72 (trad. sp. *Lingüística románica*, 2 vol., 1966-70)
LEBSANFT Franz, «Hören und Lesen im Mittelalter», *ZfSL* 92, 1982, p. 52-64.
LEBSANFT Franz, *Studien zu einer Linguistik des Grußes. Sprache und Funktion der altfranzösischen Grußformeln*, Tübingen, Niemeyer, 1987.
LEBSANFT Franz, *Spanien und seine Sprachen in den* Cartas al Director *von* El País *(1976-1987)*, Tübingen, Narr, 1990.
LEBSANFT Franz, *Spanische Sprachkultur: Studien zur Bewertung und Pflege des öffentlichen Sprachgebrauchs im heutigen Spanien*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
LEBSANFT Franz, «'Lingüística popular' y cultivo del idioma en Internet. Los resultados de una encuesta a participantes de la lista de correo 'Apuntes'», *EA* 72, 1999 [2001], p. 47-58.
LEBSANFT Franz, «Die eigene und die fremden Sprachen in romanischen Texten des Mittel-alters und der frühen Neuzeit», *RK* XIII, 2000, p. 3-20.
LEBSANFT Franz, «Kommunikationsprinzipien, Text-traditionen, Geschichte», în Schrott/Völker, 2005, p. 25-43.
LEBSANFT Franz, GLESSGEN Martin-D., *Historische Semantik in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
LEDGEWAY Adam, *Grammatica diacronica del napoletano*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
LE ROY LADURIE Emmanuel, *Histoire du climat depuis l'an mil*, Paris, Flammarion, [3]2003 ([1]1967).
LE ROY LADURIE Emmanuel, *Montaillou, village occitan de 1294 à 1324*, Paris, Gallimard, 1975.
LODGE R. Anthony, *A sociolinguistic history of Parisian French*, Cambridge, CUP, 2004.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

LOPORCARO Michele, *Grammatica storica del dialetto di Altamura*, Pisa, Giardini, 1988.
MACHADO José Pedro, *Dicionário etimológico da língua portuguesa [...]*, 5 vol., Lisboa, Confluência, [2]1967.
MARCHELLO-NIZIA Christiane, *Dire le vrai: l'adverbe «si» en français médiéval: essai de linguistique historique*, Genève, Droz, 1985.
MARTINET André, *Économie des changements phonétiques: traité de phonologie diachronique*, Berne, Francke, [3]1970 ([1]1955).
MATTHEWS Peter H., *Morphology: An introduction to the theory of word-structure*, Cambridge, Cambridge UP, [2]1991 ([1]1974).
MAYR Ernst, *What evolution is*, New York, Basic books, 2001.
MELIS Federigo, *Aspetti della vita economica medievale: studi nell'archivio Datini di Prato*, Siena, Monte dei paschi di Siena, 1962.
MENÉNDEZ PIDAL Ramón, *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península ibérica hasta el siglo XI*, Madrid, Hernando, [1]1926.
MENÉNDEZ PIDAL Ramón, *La España del Cid*, 3 vol., Madrid, Plutarco, 1929
MESSNER Dieter, *Dictionnaire chronologique des langues ibéroromanes*, vol. 1: *Dictionnaire chronologique portugais*, Heidelberg, Winter, 1976.
MIGNE Jacques Paul (éd.), *Patrologia latina*, 221 vol., Paris, Garnier, 1879-1890.
Möhren Frankwalt, *Wort- und sachgeschichtliche Unter-suchungen an französischen landwirtschaftlichen Texten 13., 14. und 18. Jahrhundert: Seneschaucie, Menagier, Encyclopédie*, Tübingen, Niemeyer, 1986.
MORLET Marie-Thérèse, *Les Noms de personne sur le territoire de l'ancienne Gaule du vie au XII[e] siècle*, Paris, 3 vol., CNRS, 1968-1985.
MORLET Marie-Thérèse, *Dictionnaire étymologique des noms de famille*, Paris, Perrin, [1]1991, [2]1997.
MORF Heinrich, *Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs*, Berlin, Kgl. Akad. d. Wiss, 1911.
MORRIS Charles, *Foundations of the theory of signs*, Chicago, Chicago University Press, 1938.
MÜLLER Bodo, *Le Français d'aujourd'hui*, Paris, Klincksieck, 1985, (germ. 1975).
MÜLLER Bodo, «Die 'Sprachen' der romanischen Sprachwissenschaft», în R. Baum *et al.* (ed.), *Lingua et Traditio, Festschrift für H.H. Christmann zum 65. Geburtstag*, Tübingen, Narr, 1994, p. 643-650.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

NÈGRE Ernest, *Toponymie générale de la France*, 3 vol. + 1 vol. *Errata et addenda*, Genève, Droz, 1990-1991 + 1998.
NOOMEN Willem, *Nouveau recueil complet des fabliaux (NRCF)*, 10 vol., Assen, Van Gorcum, 1983-1998.
NYROP Kristoffer, *Grammaire historique de la langue française*, 6 vol., Copenhague, Gyldendal, 1903-1930.
OGDEN Charles Kay, RICHARDS Ivor Armstrong, *The meaning of meaning: a study of the influence of language upon thought and of the science of symbolism*, London, Routledge and Kegan Paul, 1923.
ORIGO Iris, *The merchant of Prato*, Londres, Cape, 1960.
PEI Mario A., *The story of Latin and the Romance Languages*, New York *et al.*, Harper & Row, 1976.
PERLMUTTER David, «Impersonal passives and the unaccusative hypothesis », *Proceedings of the 4th Annual meeting of the Berkeley linguistic Society*, 1978, p. 157-189.
PETRUCCI Livio, «Il problema delle Origini e i più antichi testi italiani», în Serianni Luca / Trifone Pietro (ed.), *Storia della lingua italiana, 3. Le altre lingue*, Turin, Einaudi, 1994, p. 5-73.
PFISTER Max, *Lexikalische Untersuchungen zu Girart de Roussillon*, Tübingen, Niemeyer, 1970.
PFISTER Max, «compte rendu de Anonimo Romano, Cronica, edizione critica a cura di G. Porta», *ZrP* 99, 1983, p. 526-29; «Replica a Giuseppe Porta», *StMed* III. 26, 1985, p. 365-368.
PFISTER Max, «Zur Chronologie der Palatalisierungs-erscheinungen in der östlichen Galloromania», în *Romania ingeniosa, Festschrift für Gerold Hilty zum 60. Geburtstag*, Bern, Lang, 1987, p. 179-190 (= Pfister, 2002, p. 409-420).
PFISTER Max, *Scripta minora selecta* = Glessgen/Schweickard, 2002.
PFISTER Max, LUPIS Antonio, *Introduzione all'etimologia romanza*, Catanzaro, Rubbettino, 2001 (ediție nouă M. PFISTER, *Einführung in die romanische Etymologie*, Darmstadt, 1980).
PICOCHE Jacqueline, MARCHELLO NIZIA Christiane, *Histoire de la langue française*, Paris, Nathan, [3]1994.
PILLET Alfred, CARSTENS Henry (ed.), *Bibliographie der Troubadours*, Halle, Niemeyer, 1933.
PINKER Steven, *L'instinct du langage*, Paris, ed. O. Jacob, 1999. (trad. a *The language instinct*, 1994, New York.)

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

PÖCKL Wolfgang, RAINER Franz, PÖLL Bernhard, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*, Tübingen, Niemeyer, [3]2003.

POPLACK Shana, «Sometimes I'll start a sentence in English *y termino en español:* toward a typology of code-switching», *Linguistics* 18, 1980, p. 581-618.

POSNER Rebecca, *The Romance Languages*, Cambridge, Univ. Press, 1996 (retipărit 2002; trad. sp.: *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra, 1998).

POTTIER Bernard, *Recherches sur l'analyse sémantique en linguistique et en traduction mécanique*, Nancy, PU Nancy, 1963.

PUŞCARIU Sextil, *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache*, vol. 1: *Lateinisches Element*, Heidelberg, Winter, [2]1975.

PUSCH Claus, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Romanistische Korpuslinguistik: Korpora und gesprochene Sprache*, Tübingen, Narr, 2002.

PUSCH Claus, KABATEK Johannes, RAIBLE Wolfgang (ed.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft*, Tübingen, Narr, 2005.

QUADRI Bruno, *Aufgaben und Methoden der onomasiologischen Forschung*, Bern, Francke, 1952.

RADERMACHER Ruth, *Le 'Trésor de la langue française'. Une étude historique et lexicographique*, în curd de apariție pe site-ul internet al ATILF.

RAIBLE Wolfgang, «Zur Einleitung», în H. Stimm și W. Raible (ed.), *Zur Semantik des Französischen*, Wiesbaden, Steiner, 1983, p. 1-24.

RAIBLE Wolfgang, *Die Semiotik der Textgestalt. Erschei-nungsformen und Folgen eines kulturellen Evolutions-prozesses*, Heidelberg, Winter, 1991 (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, Jg. 1991, 1).

RAIBLE Wolfgang, «¿Qué es un texto?», *Función* 21-24, 2004, p. 9-29.

RAIBLE Wolfgang, *Medienkulturgeschichte. Mediatisierung als Grundlage unserer kulturellen Entwicklung*, Heidelberg, Winter, 2006.

RAINER Franz, *Spanische Wortbildungslehre*, Tübingen, Niemeyer, 1993.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA / ASOCIACÍON DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Nueva Gramática de la lengua española*, 2 vol. (vol. 1: *Morfología y sintaxis* I., vol. 2: *Sintaxis* II.), Madrid, Espasa Libros, 2009.

RENSON Jean, *Les dénominations du visage en français et dans les autres langues romanes: étude sémantique et onomasiologique*, Paris, Belles-Lettres, 1962.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

RENZI Lorenzo, *Grande grammatica italiana di consultazione*, 3 vols., Bologne, Mulino, [2]2001 ([1]1988-1995).
RENZI Lorenzo, ALVISE Andreose, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Mulino, 2003.
RENZI Lorenzo, SALVI Giampaolo, *Nuova introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Mulino, 21994 (trad. sp. a primei ediții: *Introducción a la filología románica*, Madrid, Gredos, 1982; *cf.* Renzi și Alvise, 2003).
REVOL Thierry, *Introduction à l'ancien français*, Paris, Nathan, 2000.
RHEINFELDER Hans, *Das Wort "Persona": Geschichte seiner Bedeutungen mit besonderer Berücksichtigung des französischen und italienischen Mittelalters*, Halle, Niemeyer, 1928.
RICHTER Elise, *Beiträge zur Geschichte der Romanismen, I. Chronologische Phonetik des Französischen bis zum Ende des 8. Jahrhunderts*, Halle, Niemeyer, 1934.
RIEGEL Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 42009 ([1]1994).
RIEGER Angelica, «Les troubadours-fantômes en Italie», în Gasca Queirazza Giuliano (ed.), *Atti del Secondo Congresso Internazionale della "Association Internationale d'Études Occitanes"*, 2 vol., Turin, Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, vol. 1, 1993, p. 327-347.
ROHLFS Gerhard, *Romanische Sprachgeographie. Geschichte und Grundlagen, Aspekte und Probleme mit dem Versuch eines Sprachatlas der romanischen Sprachen*, München, Beck, 1971.
ROHLFS Gerhard, *Panorama delle lingue neolatine. Piccolo atlante linguistico panromanzo*, Tübingen, Narr, 1986.
ROQUES Gilles, «Parler d'autre Martin», *TraLiPhi* 37, 1999, p. 109-122.
ROSSEBASTIANO Bart Alda, *Vocabolari veneto-tedeschi del secolo XV*, Rome, L'Artistica savigliano, 1983.
ROUDET Léonce, «Sur la classification psychologique des changements sémantiques», *Journal de Psychologie* 18, 1921, p. 676-692.
SABATINI Francesco, «Dalla 'scripta latina rustica' alle 'scriptae' romanze», *StMed* 9, 1968, p. 320-358.
SALVI Giampaolo, RENZI Lorenzo, *Grammatica dell'italiano antico*, 2 vol., Bologna, Mulino, 2010.
SAPIR Edward, *Language: an introduction to the study of speech*, New York, Harcourt, etc., 1921.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

SAUSSURE Ferdinand de, *Cours de linguistique générale*, Lausanne/Paris, Payot, 1916.
SAVJ-LOPEZ Paolo, *Le Origini neolatine*, Milano, Hoepli, 1920.
SCHEUERMEIER Paul, *Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz: eine sprach- und sachkundliche Darstellung landwirtschaftlicher Arbeiten und Geräte*, 2 vol., Erlenbach, Rentsch/Bern, Stämpfli, 1943-1956.
SCHLEGEL August Wilhelm von, *Observations sur la langue et la littérature provençales*, Paris, 1818 (retipărit Tübingen, Narr, 1971).
SCHLEMMER Gerd, *Die Rolle des germanischen Superstrats in der Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft*, Hamburg, Buske, 1983.
SCHMID Stephan, *Einführung in die allgemeine Phonetik und Phonologie für Studierende der Romanistik. Materialien*, Zürich, Phonet. Laboratorium, 2002, [ms.].
SCHMITT Christian, *Die Sprachlandschaften der Gallo-romania: eine lexikalische Studie zum Problem der Entstehung und Charakterisierung*, Bern, Lang, 1974.
SCHMITT Christian, «Euromorphologie: 1996, Perspektiven einer neuen romanistischen Teildisziplin», *RK* IX, p. 469-482.
SCHROTT Angela, VÖLKER Harald (éd.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen, Göttinger Universitätsverlag, 2005.
SCHWARZE Christoph, *Grammatik der italienischen Sprache*, Tübingen, Niemeyer, 1988.
SCHWEICKARD Wolfgang, «'Etymologia est origo vocabulorum'. Zum Verständnis der Etymologie-definition Isidors von Sevilla», *HistLing* 12, 1985, p. 1-25.
SCHWEICKARD Wolfgang, *Die "cronaca calcistica". Zur Sprache der Fußballberichterstattung in italienischen Sporttageszeitungen*, Tübingen, Niemeyer, 1987.
SCHWEICKARD, Wolfgang, «'Il se croit de la côte d'Adam'. Reflexe der biblischen Vorstellungswelt im übertragenen Sprachgebrauch der romanischen Sprachen», *RK* III, 1990, p. 23-45.
SCHWEICKARD Wolfgang, *'Deonomastik'. Ableitungen auf der Basis von Eigennamen im Französischen unter vergleichender Berücksichtigung des Italienischen, Rumänischen und Spanischen*, Tübingen, Niemeyer, 1992.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

SEIDL Christian, «Le système acasuel des protoromans ibérique et sarde: dogmes et faits», *VR* 54, 1995, p. 41-73.
SERIANNI Luca, *Grammatica italiana: italiano comune e lingua letteraria: suoni, forme, costrutti*, Turin, UTET, 1988.
SERIANNI Luca, *Il secondo Ottocento: dall'Unità alla guerra mondiale*, Bologne, Il Mulino, 1991.
SERIANNI Luca, TRIFONE Pietro (ed.), *Storia della lingua italiana*, vol. 1: *I luoghi della codificazione* (1993); vol. 2: *Scritto e parlato* (1994); vol. 3: *Le altre lingue* (1994), Torino, Einaudi, 1993-1994.
SÖLL Ludwig, *Gesprochenes und geschriebenes Franzö-sisch*, Berlin, Schmidt, 1974.
SOMBART Werner, *Luxus und Kapitalismus*, München, 1922 (ediție nouă *Liebe, Luxus und Kapitalismus. Über die Entstehung der modernen Welt aus dem Geist der Verschwendung*, Berlin, Wagenbach, 1986).
SPITZER Leo, *Italienische Kriegsgefangenenbriefe: Materialien zu einer Charakteristik der volkstümlichen italienischen Korrespondenz*, Bonn, Hansgein, 1921.
STEFENELLI Arnulf, *Geschichte des französischen Kernwortschatzes*, Berlin, E. Schmidt, 1981.
STEFENELLI Arnulf, *Das Schicksal des lateinischen Wort-schatzes in den romanischen Sprachen*, Passau, Rothe, 1992.
STEIN Achim, *Semantische Repräsentation italienischer Verben: automatische Disambiguierung mit Konzepthierarchien*, Tübingen, Niemeyer, 2005.
STEIN Achim, *Einführung in die französische Sprachwissenschaft*, Stuttgart/Weimar, Metzler, [3]2010.
STEWART William A., «A sociolinguistic typology for describing national multilinguism», în J. Fishman (ed.), *Readings in the sociology of language*, The Hague, Mouton, 1968, p. 531-545.
STRAKA Georges, *Les sons et les mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique*, Paris, Klincksieck, 1979.
STUSSI Alfredo, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologne, Il Mulino, 1994.
TAGLIAVINI Carlo, *Le Origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza*, Bologna, Patron, [7]1982 ([1]1949, [2]1952; trad. germ.: *Einführung in die romanische Philologie*, München, Beck, 1973; retipărire cu aducerea la zi a bibliografiei, Tübingen, Niemeyer, [2]1998; *cf.* 0.4 nr. 1).

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

TAPPOLET Ernst, *Die romanischen Verwandtschaftsnamen. Mit besonderer Berücksichtigung der französischen und italienischen Mundarten. Ein Beitrag zur vergleichenden Lexikologie*, Strasbourg, Trübner, 1895.
TESNIÈRE Lucien, *Éléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck, 1959.
THORNTON Anna, *Morfologia*, Roma, Carocci, 2005.
TIKTIN Hariton, MIRON Paul, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, [2]1985-1989, [3]2001-.
TOCK Benoît-Michel, *Scribes, souscripteurs et témoins dans les actes privés en France (VII[e]–début XII[e] siècle)*, Turnhout, Brepols, 2005.
TRAMATER, *Vocabulario universale italiano, compilato a cura della Società tipografica Tramater*, 7 vol., Napoli, 1829-1840.
TROUBETSKOÏ Nicolaï S., *Principes de phonologie*, Paris, Klincksieck, [1939], 1949.
TROVATO Paolo, *Con ogni diligenza corretto: la stampa e le revisioni editoriali dei testi letterari italiani (1470-1570)*, Bologne, Il Mulino, 1991.
ULLMANN Stephen, *Précis de sémantique française*, Berne, Francke, 1952.
VACHON Claire, *Le changement linguistique au XVIe siècle*, Strasbourg, SLiR/ELiPhi, 2010.
VARVARO Alberto, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 22001 (trad. fr. *Linguistique romane*, 2010, Namur, PU Namur).
VENDLER Zeno, *Linguistics in Philosophy*, Ithaca/NY, Cornell UP, 1967.
VIDESOTT Paul, *Padania scrittologica*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
VIDOS Benedek Elentheius, *Handboek tot de Romaanse taalkunde*, 's Hertogenbosch, Malmberg, 1956 (trad. it.: *Manuale di linguistica romanza*, Firenze, Olschki, [3]1974; trad. sp.: *Manual de lingüística románica*, Madrid, Aguilar, [2]1977; trad. germ.: *Handbuch der romanischen Sprachwissenschaft*, München, Hueber, [2]1975).
VIELLIARD Françoise, «compte rendu de l'*Inventaire systématique […]*», *CCM* 43, 2000, p. 294-298.
VINCENT Auguste, *Toponymie de la France*, Bruxelles, Librairie générale, 1937 ([2]1984).
VITALE Maurizio, *Studi di storia della lingua italiana,* Milan, LED, 1992.
VÖLKER Harald, *Skripta und Variation. Untersuchungen zur Negation und zur Substantivflexion in altfranzösischen Urkunden der Grafschaft Luxemburg (1237-1281)*, Tübingen, Niemeyer, 2003.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)

WARTBURG Walther von, «Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume», *ZrP* 56, 1936, p. 1-48.
WARTBURG Walther von, *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*, Bern, Francke, 1950.
WARTBURG Walther von, *Einführung in Problematik und Methodik der Sprachwissenschaft*, Tübingen, Niemeyer, [3]1970 ([1]1943, Halle, Niemeyer; trad. fr. *Problèmes et méthodes de la linguistique*, Paris, PUF, [1]1946, [3]1969; trad. engl. *Problems and methods in linguistics*, Oxford, Blackwell, 1969).
WARTBURG Walther von, KELLER Hans-Erich, GEULJANS Robert, *Bibliographie des dictionnaires patois galloromans (1550-1967)*, Genève, Droz, [2]1969.
WEINHOLD Norbert, *Sprachgeographische Distribution und chronologische Schichtung*, Hamburg, Buske, 1985.
WEINREICH Uriel, «Is a structural dialectology possible ?», *Word* 10, 1954, p. 288-400.
WOLF Lothar, *Aspekte der Dialektologie: eine Dar-stellung von Methoden auf französischer Grundlage*, Tübingen, Niemeyer, 1975.
WOLF Heinz-Jürgen, *Französische Sprachgeschichte*, Heidelberg, etc., Quelle & Meyer, [2]1991.
WÜEST Jakob, *La Dialectalisation de la Galloromania: problèmes phonologiques*, Bern, Francke, 1979.
ZAUNER Adolf, *Die romanischen Namen der Körperteile. Eine onomasiologische Studie*, Erlangen, Junge, 1902.
ZILTENER Werner, *Repertorium der Gleichnisse und bildhaften Vergleiche der okzitanischen und der französischen Versliteratur des Mittelalters*, Berne, Francke, 1972.
ZIMMER Dieter E., «Die Herkunft der Sprache», în *id.*, *So kommt der Mensch zur Sprache*, Zürich, Haffmans, 1986.
ZIMMER Dieter E., *Experimente des Lebens. Wilde Kinder, Zwillinge, Kibbuzniks und andere aufschlußreiche Wesen*, Zürich, Haffmans Verlag, 1989.
ZINK Gaston, *Phonétique historique du français*, Paris, PUF, 1986.

BDD-B177-4 © 2008, 2012; 2014 (trad.) Armand Colin; Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 18.97.14.83 (2026-11-08 23:08:04 UTC)